



## 大会

第六十届会议

正式记录

## 第四十三次全体会议

2005年11月3日星期四上午9时30分举行

纽约

主席：埃利亚松先生 . . . . . (瑞典)

上午9时30分开会

## 议程项目 112

## 选举各附属机构成员以补空缺，并进行其他选举

## (a) 选举方案和协调委员会二十个成员

## 秘书长的说明 (A/60/216)

主席 (以英语发言)：我欢迎你们今天上午在这里开会。我知道我们的伊斯兰教的朋友正在等待今天晚上的来到，而且我特别感谢叙利亚代表团在主席席上摆放了糕点。

根据大会 1987 年 12 月 17 日第 42/450 号决定，并在经济及社会理事会提名之后，大会将选举方案和协调委员会的成员。

大会面前的文件载有经济及社会理事会对填补委员会空缺的提名，这些空缺是因下列国家的任期将于 2005 年 12 月 31 日届满而产生的：阿根廷、亚美尼亚、贝宁、巴西、加拿大、中非共和国、古巴、加蓬、德国、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、摩纳哥、尼加拉瓜、巴基斯坦、摩尔多瓦共和国、南非、瑞士、乌克兰和大不列颠及北爱尔兰联合王国。这些国家有资格立即连选连任。

我要提醒各位成员，2006 年 1 月 1 日后，下列国家将依然是委员会的成员：阿尔及利亚、巴哈马、中

国、科摩罗、法国、加纳、牙买加、日本、肯尼亚、墨西哥、大韩民国、俄罗斯联邦、美利坚合众国和津巴布韦。因此，这些国家没有资格在这次选举中竞选。

我现在要通知各位成员，经济及社会理事会提名下列国家：

填补 4 个空缺的 4 个非洲国家是：贝宁、中非共和国、塞内加尔和南非。填补 4 个空缺的 4 个亚洲国家是：印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国和巴基斯坦。填补 3 个空缺的 3 个东欧国家是：亚美尼亚、白俄罗斯和保加利亚。填补 4 个空缺的 4 个拉丁美洲和加勒比国家是：阿根廷、巴西、古巴和乌拉圭。填补 5 个空缺的 3 个东欧和其他国家是：意大利、葡萄牙和瑞士。经社理事会已经将对所剩两个国家的提名推迟到稍后进行。

按照议事规则第 92 条，一切选举应以无记名投票进行，不采用提名办法。但我要回顾大会第 34/401 号决定第 16 款，其中规定在附属机构的选举中，如候选人数与应填补席位相等，即不必进行无记名投票，这个惯例应定为标准办法，但如有代表团特别要求对某一项选举进行投票时，则不在此限。

由于没有这种要求，而且我也没有看到本大会堂有这种要求的任何迹象，我是否可以认为大会决定采取不必进行无记名投票的选举方式？

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



就这样决定。

**主席（以英语发言）：**从非洲国家、亚洲国家、东欧国家、拉丁美洲和加勒比国家以及西欧和其他国家中提名的国家数目等于或未超过应由其中每个集团填补的席位数。

因此我是否可以认为，大会希望宣布经社理事会从非洲国家、亚洲国家、东欧国家、拉丁美洲和加勒比国家以及西欧和其他国家中提名的国家，即阿根廷、亚美尼亚、白俄罗斯、贝宁、巴西、保加利亚、中非共和国、古巴、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、意大利、巴基斯坦、葡萄牙、塞内加尔、南非、瑞士和乌拉圭当选为方案和协调委员会的成员，自 2006 年 1 月 1 日起任期三年？

就这样决定。

**主席（以英语发言）：**我祝贺这 18 个国家当选为方案和协调委员会成员。关于由西欧和其他国家填补所剩两个空缺的问题，大会将在经济及社会理事会提名该区域两个成员国后采取行动。我们就此结束本阶段对议程项目 112 分项(a)的审议。

#### **(b) 选举联合国环境规划署理事会二十九个成员**

**主席（以英语发言）：**根据大会 1972 年 12 月 15 日第 2997 (XXVII) 号决议以及大会 1988 年 10 月 24 日第 43/406 号决定，大会将选举联合国环境规划署理事会二十九个成员，以接替将于 2005 年 12 月 31 日任期届满的成员。

29 个卸任成员国是：安提瓜和巴布达、阿根廷、比利时、加拿大、乍得、中国、刚果、古巴、捷克共和国、法国、德国、希腊、印度尼西亚、日本、肯尼亚、缅甸、纳米比亚、尼加拉瓜、尼日利亚、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、苏丹、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、美利坚合众国、乌拉圭、赞比亚和津巴布韦。

这些国家有资格立即连选连任。

我要提醒各位成员，2006 年 1 月 1 日后，以下国家仍是理事会成员国：巴哈马、孟加拉国、巴西、保加利亚、布基纳法索、喀麦隆、佛得角、哥伦比亚、哥斯达黎加、加纳、匈牙利、印度、伊朗伊斯兰共和国、以色列、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、墨西哥、摩纳哥、摩洛哥、荷兰、波兰、沙特阿拉伯、塞内加尔、索马里、瑞典、土耳其、瓦努阿图、大不列颠及北爱尔兰联合王国和坦桑尼亚联合共和国。

因此，这 29 个国家无资格参加本次选举。

如各位成员所知，根据议事规则第 92 条，一切选举应以无记名投票进行，不采用提名办法。

然而，我要回顾大会第 34/401 号决定第 16 款，在附属机构选举中，如候选人数与应填补席位相等，即不必进行无记名投票，这个惯例应定为标准办法，但如有代表团特别要求对某一项选举举行投票时，则不在此限。

没有人提出这项要求，我是否可以认为大会决定据此举行选举？

就这样决定。

**主席（以英语发言）：**就候选国而言，各区域集团主席已通知我，非洲国家集团八个席位的八个认可候选国是：阿尔及利亚、安哥拉、博茨瓦纳、布隆迪、刚果民主共和国、肯尼亚、南非和乌干达。

亚洲国家集团六个席位的六个认可候选国是：中国、印度尼西亚、日本、巴基斯坦、大韩民国和泰国。

东欧国家集团三个席位的三个认可候选国是：捷克共和国、罗马尼亚和俄罗斯联邦。

拉丁美洲和加勒比国家集团五个席位的五个认可候选国是：安提瓜和巴布达、阿根廷、智利、海地和乌拉圭。

西欧和其他国家集团七个席位的七个认可候选国是：澳大利亚、奥地利、比利时、加拿大、法国、德国和美利坚合众国。

鉴于非洲国家、亚洲国家、东欧国家、拉丁美洲和加勒比国家和西欧和其他国家认可的候选国同各区域应填补席位相等，因此，我是否可以认为大会决定选举这几个候选国为联合国环境规划署理事会成员国，从 2006 年 1 月 1 日起任期四年？我看没有人反对。

**就这样决定。**

**主席（以英语发言）：**以下 29 个国家因此当选联合国环境规划署理事会成员国，从 2006 年 1 月 1 日起任期四年：阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、奥地利、比利时、博茨瓦纳、布隆迪、加拿大、智利、中国、捷克共和国、刚果民主共和国、法国、德国、海地、印度尼西亚、日本、肯尼亚、巴基斯坦、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、南非、泰国、乌干达、美利坚合众国和乌拉圭。

我向当选联合国环境规划署理事会成员国的国家表示祝贺。

我们就此结束对议程项目 112 分项目 (b) 的审议。

## 议程项目 115

### 执行联合国各项决议

**主席（以英语发言）：**我的理解是，没有人请求在本届会议审议议程项目 115。

我是否可以认为大会愿意把该项目的审议推迟到第六十一届会议，并将其列入第六十一届会议的临时议程？

**就这样决定。**

**主席（以英语发言）：**我们就此结束对议程项目 115 的审议。

## 议程项目 113

### 任命各附属机构成员以补空缺，并作出其他任命

#### (f) 任命会议委员会成员

## 秘书长的说明 (A/60/106)

**主席（以英语发言）：**如文件 A/60/106 所示，鉴于玻利维亚、刚果、法国、印度、日本、俄罗斯联邦和赞比亚的任期将于 2005 年 12 月 31 日截止，大会主席必须在本届会议期间任命七个成员国，填补由此产生的空缺。获得此项任命的成员从 2006 年 1 月 1 日起任期三年。

在与非洲国家集团、亚洲国家集团、东欧国家集团、拉丁美洲和加勒比国家集团和西欧和其他国家集团主席协商之后，我任命布隆迪、萨尔瓦多、法国、莱索托、马来西亚、菲律宾和俄罗斯联邦为会议委员会成员，从 2006 年 1 月 1 日起任期三年。

我是否可以认为大会注意到这几项任命？

**就这样决定。**

**主席（以英语发言）：**我们就此结束对议程项目 113 分项目 (f) 的审议。

## 议程项目 48

### 体育促进和平与发展

#### (a) 通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好世界

**决议草案 (A/60/L.15)**

#### (b) 体育运动国际年

**秘书长的报告 (A/60/217)**

**决议草案 (A/60/L.7)**

**主席（以英语发言）：**我是一个运动迷，相信体育是国际关系中一股团结的力量，我感到高兴的是，大会正在对题为“体育促进和平与发展”的议程项目 48 采取行动，其中包括题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好世界”的分项 (a) 和题为“体育运动国际年”的分项 (b)。

作为今天辩论的总体指导，我提请各位成员注意 9 月世界首脑会议结果文件（第 60/1 号决议），其第 145 段宣布：

“我们强调，体育可以促进和平与发展，有利于创造包容和谅解的气氛。我们鼓励在大会进行讨论，以拟订体育与发展行动计划的提案。”

我们的审议也应当受到秘书长题为“体育促进和平与发展：体育运动国际年”的报告(A/60/217)的启发。

关于第一个分项，我谨回顾，十多年来大会一直支持恢复古希腊奥林匹克休战的传统。随着2006年2月在意大利都灵举行的第二十届冬季奥运会的到来，我们应当再次提醒我们奥林匹克休战的目的：在运动会期间鼓励和平的环境，确保运动员和其他人能够安全前往运动会，并动员世界上所有青年人热爱和平事业。

关于这项议题，意大利提交了有关通过体育和奥林匹克理想建设和平的更美好世界的一项决议草案(A/60/L.15)。我欢迎它获得的普遍支持。

关于另一个分项，我谨向世界各地帮助体育运动国际年取得成功的所有方面表示敬意，包括联合国各办事处、机构、基金和方案、各国政府、奥林匹克运动、体育协会、运动队、运动组织和其他非政府组织、体育明星和无数运动员，以及参加纪念国际年活动的其他人士。昨天，我会见了马拉松金牌获得者泰戈拉·洛鲁佩，受到她和奥林匹克委员会在国际关系中推动体育这股团结力量的努力的感染。

正如秘书长报告指出，体育可发挥重大作用，加快实现《千年发展目标》的进展。体育运动国际年突出了这一贡献，并为把体育更好地纳入发展议程的努力提供了巨大推动力。

体育对难民营内的青年人的福祉很重要；例如，它不仅促进健康和教育，而且也是一种渠道，提高他们对艾滋病毒/艾滋病危险的警惕，建立自尊和学会团队精神，并鼓励容忍与平和。和平也被认为是促进妇女和女童的平等和提高其地位的关键，特别是同教育倡议结合，让她们有机会建立自信并鼓励她们留在学校中。

关于这一分项，突尼斯提交了一项有关把体育作为促进教育、健康、发展与和平的手段的决议草案(A/60/L.7)，以便落实秘书长的各项建议。

我现在请意大利代表发言，介绍决议草案A/60/L.15。

**曼托瓦尼先生**（意大利）（以英语发言）：首先，我要代表我国副外长表示歉意，由于意料外的情况他未能来纽约。

今年，意大利作为2006年都灵冬季奥运会东道国，荣幸地提出有关奥林匹克休战的决议草案(A/60/L.15)。我荣幸地宣布，在基里巴斯加入成为提案国之后，今年的决议草案获得了创纪录的提案国数目：191。对案文中申明的原则的普遍支持再明确不过了。

有关奥林匹克休战的决议草案是大会于1993年首次提出的，此前国际奥林匹克委员会的一项呼吁使陷于战争的南斯拉夫的运动员能够参加1992年巴塞罗那夏季运动会。众所周知，奥林匹克停战起源于经典奥林匹克运动会的传统。在古希腊，奥林匹克休战，或ekecheiria，规定停止敌对行动，使运动员、朝圣者和观众能够前往奥林匹亚，以便参加或观看运动会，并在运动会结束后平安返回家园。

因此，非常幸运的巧合是——同时也具有象征意义的是——意大利紧接着希腊提出有关奥林匹克休战的决议草案，而希腊在2003年作为2004年雅典奥运会东道国承担了类似的责任。还有另外一个愉快的巧合，大会根据2003年11月3日第58/5号决议宣布2005年为体育运动国际年，这使我们相信所有会员国真心致力于奥林匹克休战以及体育、和平与发展之间的联系。

在这方面，我欢迎并支持将由突尼斯介绍的决议草案(A/60/L.7)，标题是“体育运动作为促进教育、健康、发展与和平的手段”。意大利政府也特别高兴地欢迎都灵冬季奥运会组织委员会同儿童基金会意



大利分会之间关于一道努力的联合倡议，以便奥林匹克休战能够惠及世界所有儿童。

我现在谨简单说明一下决议草案的内容，我希望，大会将以其成员的一致支持下通过该草案。题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好世界”的案文回顾以往大会的决议，并提到 2000 年通过的《千年宣言》，其中呼吁遵守奥林匹克休战。此外，决议草案向国际奥林匹克委员会和联合国在人类发展、减少贫困、人道主义援助、促进健康、预防艾滋病毒/艾滋病、消灭疟疾、肺结核和其他传染病、基本教育、平等机会和环境保护等方面作出的共同努力表示敬意。

决议草案承认体育在实现国际商定的发展目标方面的重要作用，包括《千年宣言》所载的目标，并重申国家元首或政府首脑们 9 月在纽约高级全体会议上在这方面作出的承诺。决议草案重申作为奥林匹克理想的基础的相互谅解、友谊、团结和正义的原则，并请联合国会员国在将于 2006 年 2 月 10 日至 26 日在都灵举行的第 20 届冬季奥运会期间，以及在 2006 年 3 月 10 日至 19 日也在都灵举行的随后的残奥会期间，遵守奥林匹克休战。

决议草案还欢迎国际奥林匹克委员会动员世界各体育组织和各国奥林匹克委员会努力采取具体措施，在地方、国家、区域和世界各级促进和平文化。最后，决议草案请联合国秘书长促使各会员国遵守奥林匹克休战，呼吁各会员国与国际奥林匹克委员会以及联合国有关机构和方案合作，利用奥林匹克休战的机会，在奥林匹克运动会期间以及之后促进和平，执行将体育作为发展工具的项目。

自古以来，奥林匹克运动会精神就与和平精神密切相关。本决议草案的精神符合这一渊源，同时其内容也与时俱进，为维持和平、促进发展、促进对话、开展合作以及促使不同文化和不同文明之间更好和更深刻了解，而适应当今世界更迫切的需要。

奥林匹克休战的古老传统表达了今天人类建设以公平竞争、人性、和解和宽容规则为基础的世界的愿望。对我国而言，再次举办奥林匹克运动会以及呼吁全世界遵守奥林匹克休战既是一项荣誉，也是一项责任。但是，要使奥林匹克运动会这样的全球活动取得成功，要实现奥林匹克休战这样的全球目标，整个国际社会必须衷心和谐地给予支持。今天，我们有机会明确地表达这种支持。

**哈沙尼先生**（突尼斯）（以法语发言）：主席先生，在讨论议程项目 48(b) 之前，首先请允许我代表突尼斯感谢你最近关于信息社会世界首脑会议的发言。我们深信，人们将听取你的呼吁，派遣高级代表参加将于 11 月 16 日至 18 日在突尼斯举行的首脑会议第二阶段会议，所有有关当事方——政府、民间社会或私营部门组织——都将利用这一重要活动提供的机会，取得符合国际社会愿望的结果。

今年 9 月，各国元首和政府首脑强调指出，体育可以促进和平与发展，有利于创造宽容和谅解气氛。此外，尤其在世界所处的这个微妙时期，他们利用那次机会，加强他们对《联合国宪章》各项原则——包括建设和平、安全与发展——的承诺，加强他们关于实现这个目标手段的承诺。

除政治和经济方面外，体育运动也被认为是影响社会生活的因素。事实上，体育产生的正面影响并不局限于强身健体，还包括促进形成必要的价值观，促进社会相互依赖，加强友谊，丰富对话，维持不同种族、文化和文明之间的联系。应该从这个角度审视突尼斯的倡议——这是在多数会员国支持下于两年前提出的倡议，其目的是加强体育在促进教育、健康、发展与和平方面的作用。

今年，我荣幸地再度以我国代表团和其他提案国名义提出题为“体育运动作为促进教育、健康、发展与和平的手段”的决议草案 A/60/L.7。在公布该文件之后，下列国家加入为提案国：安道尔、阿根廷、文莱达鲁萨兰国、科特迪瓦、朝鲜民主主义人民共和国、

多米尼加共和国、法国、加蓬、卢森堡、马达加斯加、马耳他、圣卢西亚、圣马力诺、泰国和多哥。

该决议草案是促进实现国际商定发展目标——包括《千年宣言》所载各项目标——的一种手段，目的是促进团结与合作，传播和平文化。该草案主要以关于这个问题的以前各项决议为基础，得到了广泛协商，是集体努力的结果。

在这个时刻，我要最热烈地感谢所有代表团以及联合国各机构，特别是秘书长关于体育促进发展与和平问题特别顾问纽约办事处主任，感谢他们对该决议草案表现出的热情，感谢他们决心促进实现为 2005 年体育运动国际年制订的各目标。我还要感谢秘书长关于体育促进发展与和平问题特别顾问阿道夫·奥吉先生和国际奥林匹克委员会主席雅克·罗格先生，感谢他们在这方面坚持不懈地进行努力。

决议草案请各国政府以及负责体育工作的有关政府实体和机构加强体育运动在其发展政策中的重要性，将体育运动作为实现发展目标的手段，作为增加团结与合作机会的手段，以传播和平文化和各国人民对话、谅解与友谊等价值观。

决议草案还鼓励各国政府和国际体育机构实施伙伴关系倡议，开展自己的发展项目，促进实现千年发展目标，协助各发展中国家加强它们在体育运动领域的潜能。决议草案提出了若干措施，包括让体育运动促进建设和平世界和实现奥林匹克理想的各项措施。

决议草案尤其强调，国际社会必须有意愿，维持体育运动国际年所开创的积极趋势，体育运动国际年是促进教育、健康、发展与和平的手段，尤其应该制订行动计划，在联合国与各政府、体育组织和私营部门之间建立并加强伙伴关系。此计划的基础应该是评估在使体育成为推动发展与和平的工具过程中所取得的进展，采取的措施和遇到的困难。

我们祝贺教科文组织大会在第三十三届会议上通过了《反对在体育运动中使用兴奋剂国际公约》，我们呼吁所有会员国尽早加入该公约。

我们以突尼斯代表团和其他提案国名义表示，希望本决议草案将得到大会一致支持。

现在，请允许我代表我国作下述简短发言。在突尼斯，我们努力确保体育运动在我国教育制度中发挥重要作用，使体育运动不仅能够加强我国发展，而且能够促进生理、心理和社会平衡。我们正在努力，在各级教育和培训中以及在专业和公民各级，向青年人宣传体育价值观和奥林匹克精神。我们已尽力确保友谊和相互尊重主导突尼斯运动员之间以及他们和世界各地的运动员之间的关系，以便加强全世界所有人民之间的相互理解、友谊和容忍。

突尼斯对自己的做法充满信心，努力加强这些价值观，实施综合的教育、社会和发展政策；此政策视体育运动为促进教育、卫生、发展与和平的有效培训和发展工具。体育的崇高理想今天正引导着我们将我们的努力与国际社会的努力结合起来，使体育成为在全世界加强和平和促进发展的一种工具，以及确保各个地区的儿童和所有年龄的青年人接受体育教育和开展体育运动的权利并尽可能多地从身、心、智等方面受益。我们还希望体育被视为在世界各地特别是最不发达国家传播发展的有效工具。最不发达国家的体育设备和基础设施在种类和数量上都不充足。

最后，我想借此机会重申，突尼斯支持奥林匹克休战倡议。突尼斯代表团与意大利代表团紧密合作，坚信体育运动和奥林匹克理想都有助于实现同样目标，努力确保休战倡议与我刚才介绍的决议草案的互补性。

**主席（以英语发言）：**我想强调，突尼斯代表在发言一开始有关将于 11 月 16 日至 18 日在突尼斯举行的会议提出的意见很重要。

**莫伊雷尔先生（瑞士）（以法语发言）：**我国代表团欢迎秘书长提交大会第六十届会议的题为“体育促进和平与发展：体育运动国际年”的报告（A/60/217）。我们还非常高兴的看到，对报告辩论的同时还讨论了两项决议草案，我们欢迎我们意大利和突尼斯的同仁

刚才所作的发言。这三份文件具有互补性，是令人鼓舞的事态发展，即今天全世界日益增长的共识是，体育运动可为实现发展目标特别是千年发展目标作出重大贡献。

今天，联合国系统、各国政府、体育组织、发展机构和私营部门为促进发展、教育、和平与卫生而更具体和更系统地利用体育运动之积极潜力的愿望比任何时候都强烈。地方、国家和全球各级开展的与2005年体育运动年有关的许多互不相同但得到广泛支持的倡议和活动，都是这种愿望的充分证明。

没有秘书长及其体育促进发展与和平问题特别顾问的坚定承诺，所有这些都是不可能的。瑞士祝贺并感谢他们的不懈努力。

过去几年为促进国际体育运动年奠定了坚实基础。现在应该由所有利益相关者为将来商定共同的想法、宗旨和行动领域。还应该将该框架付诸实施。

瑞士打算为此努力作出贡献。2005年12月4日至6日，瑞士将主办第二次马兰科体育与发展会议，会议将标志着国际体育运动年的高潮和结束，并将继续处理第一次马兰科体育与发展会议的未竟工作。第一次会议于2003年2月在瑞士举行，来自55个国家的380名代表参加了会议，他们代表着社会的各个方面。今天，会议宣言和建议仍是全世界体育与发展活动的灵感和指导之源。

在这方面，必须处理以下三个关键问题。

第一，我们必须进行总结，评估国际体育运动年的成果，评价这方面的经验。我们还必须提出来自世界各地的具体倡议、项目和方案。

第二，我们必须开展倡导和提高认识活动，以进一步促进公众和有关行动者对体育在促进发展与和平上的巨大潜力的认识，促进体育运动与区域、国家和全球发展战略的融合。

最后，我们必须通过考虑今后在哪些领域开展联合行动、为全球和平与发展网奠定基础以及为合作建

立创新伙伴关系和制定具体安排，将现有势头保持下去。

12月份的马兰科会议的主题是“通过体育促进发展：迈向下一阶段”。该主题表达了我们的信念，即大力加强我们的努力和活动的时机已经成熟。如要受益于现有势头并从长远开发体育对发展与和平的巨大潜力，这将是非常重要的。

为联合国系统内适当的、长期的体育促进发展与和平结构提供经费的问题仍未解决。但我们要指出，有必要切实和迅速地解决这一问题，这是非常重要的。

今天辩论的决议草案体现了这一精神。瑞士作为国际奥林匹克委员会和许多其他国际体育协会的东道国，完全支持这些决议草案。

最后，请允许我发表一些我已散发的事先准备的发言稿内容之外的看法。

我们现在正坚定不移地具体落实9月的大会高级别全体会议期间作出的决定。但与此同时，瑞士政府认为，如果我们进一步致力于向民间社会开放联合国，进一步致力于经济和体育，那我们的努力就能具有更大的分量和意义。秘书长上任伊始，就向我们提出了他的这一开放设想。他后来又发展了这一设想。他理应得到我们的不断承诺。

**阿克利先生**（美利坚合众国）（以英语发言）：美国代表团欢迎大会今天审议议程项目48以及题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好世界”和“体育运动作为促进教育、健康、发展与和平的手段”的决议草案。前者涉及的是奥林匹克休战，两者都涉及到国际体育运动年。

为了增加今天的体育运动气氛，美国代表团邀请了一些奥运会选手来到大会堂参加本次会议。他们是1960年的400米和1600米接力奖牌获得者奥蒂斯·戴维斯；1956年的5万米竞走奖牌获得者埃利奥特·登曼；1980、1985和1988年射箭奖牌获得者，爱尔兰的黑兹尔·格林；以及将在本周末再次举行的纽约马



拉松赛的两次冠军获得者，肯尼亚的泰格拉·洛鲁佩。此外还有 1956、1960 和 1964 年的 2 万米和 5 万米竞走奖牌获得者布鲁斯·麦克唐纳和分别在 1956 和 1960 年获得一万美元奖牌和马拉松奖牌戈登·麦肯齐。我们请这些先生和女士们站起来。

他们今天在这里参加会议突出表明我们的奥林匹克运动员对休战和安全通行的重视，以及他们对联合国的支持。像乔治·布什总统在 2002 年会见奥林匹克运动员时认知的那样，体育教会我们胜不骄，败不馁，对竞争者要有同情心，以及容忍和理解不同。

正是出于这些理由，美国政府支持了国际运动竞赛。确实，这种运动竞赛促进对文化多样性的理解和尊重，扶植国际伙伴关系并增加对全球社会问题，例如人权、妇女在社会中的作用和预防吸毒等问题的意识。此外，国际运动竞赛可以激发一种深刻的民族自豪感，同时也促进国际团结精神。美国的记录包括主办八届现代奥林匹克运动会。

美国最感到自豪的发明之一棒球已证明是美国最值得自豪的出口物之一。现在已经在 75 个以上的国家中组成了少年棒球联合会和垒球联合会，共有 18 万支运动队，为将近 270 万男女儿童服务。自从在 1939 年建立以来，少年棒球联合会已经从三个球队发展到将近 20 万个球队，遍布美国的所有 50 个州和 80 多个国家。

今天，大会可以支持通过运动创造的和平环境。我国代表团支持今天由意大利和突尼斯提交的决议草案 (A/60/L.7 和 L.15)。这两个国家都把体育作为促进友谊、彼此谅解和福利的一种手段。

美国特别支持关于采取具体行动来促进一种以奥林匹克休战精神为基础的和平文化的要求。因此，关于议程项目 48 的分项 (a) “通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界”，美国感谢意大利代表团在发起支持奥林匹克休战的决议草案方面所做的艰苦工作。美国高兴地与其他会员国一道再次共同提出这个有重大象征意义的文件。通过呼吁允许运

动员安全通行和参加都灵的第 20 届冬季奥林匹克运动会，以及随后接着举行的伤残运动会，休战的目的是促进国际谅解、和平和善意。

美国一贯把奥林匹克运动视为促进布什总统认为体育所具有的那些优点的一种方式。例如，美国政府与国际奥林匹克委员会和美国奥林匹克委员会进行合作，协助训练伊拉克射箭队、伊拉克摔跤运动员、拳击手和一名伤残击剑运动员，准备参加在希腊举行的 2004 年奥林匹克运动会，并帮助伊拉克重新回到国际运动中。

关于决议草案 A/60/L.7 “体育运动作为促进教育、健康、发展与和平的手段”，我们感谢突尼斯代表团发起提出这个草案，并注意到突尼斯在主办强调体育在促进保健方面的至关重要作用的一个国际会议方面，以及在体育运动国际年的框架内作出的贡献。同样，我们感谢秘书处提出的报告“体育促进和平与发展：体育运动国际年”(A/60/217)。我们支持它赞扬各国在这一年期间开展活动，以“提高公众对体育运动在社会和教育方案中的效益的认识”并使其与“可持续和平与人类发展直接挂钩”(同上，第 12 段)。

此外，美国代表团承认联合国体育运动国际年办公室、秘书长的体育促进发展与和平问题特别顾问办公室、联合国体育促进发展与和平纽约办公室，以及秘书长的体育促进发展与和平问题特别顾问、瑞士的阿道夫·奥吉先生所作的宝贵贡献。

像报告指出的那样，联合国的这些办公室与非政府组织、体育联合会、私营部门、基金会和其他方面合作，利用体育方案作为发展战略的组成部分。这些是很有希望产生成果的活动，国际社会可以通过这些活动来促进实现《联合国宪章》的各项目标。

我们期待着确保我们为利用体育而作出的努力在国际年之后继续下去，并产生长期效果，就像该报告所建议的那样。我们将继续寻求与民间社会和私营部门结成伙伴关系的途径，以促进体育成为促进不同文明之间的冲突后和建设和平对话的一种手段。



通过我们的体育交流，年轻人发现，在运动方面的成功可以帮助培养自信，并可通过体育获得在生活中取得成就所需要的技能。最近，全国篮球协会和女子全国篮球协会的退役运动员在塞内加尔和尼日利亚为数以百计的青年人进行了技术讲解，与他们进行了对话，并捐赠了 12 000 双 Reebok 牌篮球鞋。通过这种方案，美国将继续与世界各地的青年进行联系，美国在这方面发出的信息是美国对国际谅解、文化宽容和相互尊重的承诺。

就更具体的体育教育而言，美国总统的健身和运动委员会多年来发挥着公民自愿健身者的咨询委员会的作用。委员会通过各种创造性的建议促进各种年龄、背景和能力的人通过参加运动和体育来促进健康、运动、健身以及对运动的喜爱。在该委员会的网址上，各种年龄的公民可以报名参加总统倡导者方案，这个方案为具体的个人需要提供具体的运动计划。这个方案是一个更广泛的“使美国更健康”议程的标志性部分。

此外，我们注意到决议草案请各国考虑批准《反对在体育运动中使用兴奋剂国际公约》，以及它赞扬教科文组织就该《公约》进行的成功谈判。然而，美国呼吁各国考虑到 2003 年 3 月的得到 150 多个国家支持的《世界反兴奋剂守则》。最好避免重复努力或这两个文书之间可能存在的冲突。

体育运动可以强烈地激发人的想象力。体育可以超越人们观念中的由于民族、年龄、性别、宗教和能力差异而造成的所有障碍。体育运动提醒我们，我们有共同的人性。

**哈利勒女士**（埃及）（以阿拉伯语发言）：在国家级，体育运动在经济和社会发展、在公共健康的改善方面起着重要的作用。它使地方社区走到一起。在国际级，体育运动可以对公共保健的发展，以及对和平和环境起长远的积极作用。

埃及欢迎国际、区域和地方以及联合国为庆祝体育运动国际年而作出的努力。我们强调这些纪念活动

的重要性，因为这些活动可以在青少年中增强意识，使他们熟悉目前的各种挑战，并促进竞赛、友谊和宽容的精神。通过这样做，青少年可以成为联合国的亲善大使，因为他们能够与其他年轻人进行交流，并可以成为其他人的榜样。

我们还要强调体育在实现《千年发展目标》中作用的重要性，而且我们欢迎努力将体育用作实现发展的手段。我们认为，全世界的专家们应该分享其知识，以促进健康、和平、民族和解与经验交流。我们还强调需要在当地社区建立体育机构，以便它们能成为可持续发展的实际工具。

在埃及，体育是全面发展的关键，因为体育促进不同社区和人民诚实竞争和容忍的精神。埃及继续在体育领域及其在非洲和阿拉伯区域发展发挥先驱作用。埃及运动员已担任许多要职，包括排球联盟主席。他们在网球、排球和篮球锦标赛中获得许多国际奖牌，而且许多人被提名为驻联合国亲善大使。

我国代表团要强调两个要点：种族主义、种族歧视和不容忍现象有所增加；体育比赛中使用兴奋剂现象有所增加。

对第一个问题，埃及对关于打击种族主义、种族歧视和不容忍专家报告中提到的问题表示关切，这些问题与奥林匹克的价值观、理想和原则背道而驰。我们认为必须打击这些现象，鼓励运动员不要因种族、宗教、肤色或性别而歧视。

我们必须强调兴奋剂对公众健康和发展努力的长期负面影响。我国代表团欢迎制定一项反对在体育运动中使用兴奋剂国际公约最终草案，并要求成员们予以考虑。

**谢波华先生**（中国）：中国代表团感谢秘书长就议题 48“体育促进和平与发展”提交的文件。

今年是联合国成立六十周年。联合国自成立之日起一向重视体育运动的作用和巨大影响。

为传播并弘扬奥林匹克精神，联合国做了大量的工作。联大多次通过奥运休战决议，并将今年确定为“体育运动国际年”。

在国际社会的共同努力下，体育不仅成为各国人民交往、了解和友谊的桥梁，也为维护世界和平、促进共同发展发挥了积极作用和影响。

现代奥林匹克运动“更高、更快、更强”的理念已远远超越体育范畴，成为人类追求幸福、繁荣与和谐世界的精神力量。我们希望世界各国继续坚持《联合国宪章》的宗旨和原则，弘扬奥林匹克精神，促进不同文明间的对话与交流，为创造一个和平、繁荣的国际社会而努力。

中国政府和人民赞赏奥林匹克精神，充分认识到体育对于促进和平与发展的重要作用。我们赞赏意大利和突尼斯在此议题下分别提交的两项决议草案，并很高兴地参加了共同提案国。在此，我们还要祝愿2006年意大利都灵冬奥会取得圆满成功。

第二十九届奥运会将于2008年在中国北京举行。各项准备工作正在有条不紊地进行，中国政府将本着“绿色奥运、科技奥运和人文奥运”的理念，进一步弘扬奥林匹克精神，将北京奥运会办成推动和维护世界和平、增进各国人民友谊、促进不同文明对话与交流的体育盛会。古老而现代的中国欢迎各国朋友的到来。

**布卢梭先生**（加拿大）（以英语发言）：加拿大很高兴今天发言、讨论意大利代表团提出的题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好世界”决议草案。

加拿大申明支持并致力于本决议草案所遵循的原则和理想。

（以法语发言）

通过共同提出这项决议草案，加拿大重申，它长期承认体育是建设可持续社区、促进全球和平以及鼓励年轻人健康生活方式的至关重要的因素。

体育能够充当成长与变化的积极催化剂已通过无数人道主义组织的努力显现出来，这些组织利用体育作为工具，帮助重建国家并治疗冲突期之后的个人和社区。

（以英语发言）

加拿大鼓励会员国承认并支持奥林匹克运动会及智障者奥运会。

（以法语发言）

本决议草案文本中承认智障者奥运会，加拿大认为这样做的重要性是一个优先事项。本草案将奥林匹克休战期延长到了明年2月在意大利都灵举行的第二十届奥林匹克冬季运动会以后，这样它就涵盖了2006年3月也于都灵举行的智障者冬季奥运会。

（以英语发言）

最后，我们高兴地看到会员国高度支持本决议草案并积极与联合国有关机构和方案以及国际奥林匹克委员会合作。

**吉勒曼先生**（以色列）（以英语发言）：以色列国为其支持并共同提出题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好世界”的决议草案感到自豪，还要借此机会祝贺2006年冬季运动会东道国意大利。体育比赛提供了跨越国界、促进友谊、改善关系和相互尊重的理想途径。体育比赛的基本原则提供了不同宗教、文化、种族和政治背景的人民相互接触、增进相互了解的渠道。同样，不应低估体育对促进发展、教育和卫生的贡献。许多情况下，体育比赛是增进关系、建设沟通桥梁的手段。卡塔尔帮助以色列 Sakhnin 市建造足球场，就是本地区最近的一个显著例子。参加甲级比赛的当地足球队由犹太人和阿拉伯以色列人队员组成。这是一项可喜的举措，提供了通过人民与人民接触加强我们国家间关系的机会。我们希望本地区其他国家也能效仿，发挥优良的运动员精神，和我们协作。

不幸的是，并非所有体育活动都能按初衷以同样积极的精神开展。有些时候，体育比赛被践踏，成为政治的工具。正如人权委员会当代形式种族主义、种族歧视、仇外心理及其相关不容忍现象问题特别报告员的报告指出，比赛中民族主义倾向的加剧和过分强调金钱，正侵蚀着比赛和相互尊重的崇高思想。

例如，在雅典奥运会上，一名伊朗柔道运动员拒绝和一名以色列运动员比赛。根据伊朗官方通讯社，这位伊朗运动员退出比赛后，得到政府 115 000 美元的奖赏，相当于金牌得主的奖金。另一种违背奥林匹克运动重要理想的表现是在体育活动中表现出种族主义、反犹太主义和其他形式的不容忍。体育比赛和不容忍两者是根本矛盾的。鉴于特别报告员在过去两份报告中关注在体育活动中种族主义和反犹太主义的表现，以色列认为，应当在大会本届会议第三委员会关于消除种族主义、种族歧视、仇外心理及相关不容忍行为的决议中提及这种令人不安的现象。

这方面，我们赞扬在体育活动中拒绝种族主义和不容忍表现的最近的国际努力。反对种族主义的努力，如欧洲足球协会联合会、国际足球协会联合会（国际足联）、欧洲反种族主义足球运动、在联合王国足球运动中把种族主义踢出去、以及欧洲各地类似活动以及由私营公司领头的行动，值得国际社会的赞扬和支持。以色列在国家一级同上述若干足协合作，体现了我国对这一问题的关切。

政治践踏最极端的表现是恐怖主义分子袭击体育运动员，不顾一切界限，践踏奥林匹克理想的纯洁性。在以色列人和全世界人民的记忆中，奥林匹克运动会和发生在 1972 年慕尼黑奥运会上的恐怖主义暴行分不开。在那年奥运会上，黑九月恐怖团体的枪手们化装成运动员潜入奥林匹克村，杀害了 11 名以色列运动员和教练。这一恐怖主义和谋杀行径令人发指，在奥林匹克历史上史无前例，与奥林匹克理想格格不入。他们不仅不允许奥运会超越政治和冲突，而且利用奥运会作为宣泄仇恨和实施谋杀的工具。特别令人沮丧的是，国际奥林匹克委员会迄今还没有作出

在每一次奥运会上正式悼念牺牲的以色列运动员的决定。我们在努力确保今后的奥运会用来扩大谅解、宽容、尊重与和平的时候，决不能忘记奥运会历史上的这一污点。

以色列重申支持我们面前决议草案的崇高目标，支持遵守奥林匹克休战。奥林匹克运动会是世界上真正的全球性运动之一。作为这样一项运动，它为我们提供了集中全世界注意力，利用奥运会唤起的善意，建设一个更加和平、更加和睦的世界的难得机会。

**罗加乔夫先生**（俄罗斯联邦）（**以俄语发言**）：体育与和平是两个密切相关的概念。没有战争是体育场竞技的必要条件。体育把人们带到一起，比赛作为体育活动的一项必要内容，并不意味着与敌人交战，而是伙伴、同事、志趣相同者之间的竞赛，而且总而言之，是不断求进。

当体育同奥林匹克休战的崇高传统相结合时，体育作为和平大使的作用尤为重要。以和平、非暴力和宽容文化的精神教育后代的迫切需要再次证明，奥林匹克理想不仅没有过时，而且随着时间的推移继续获得新的、更重要的意义。奥林匹克运动的火焰应照亮引导人类跨入第三个千年的道路，成为指向没有敌意、没有暴力的和平的灯塔。

2006 年冬季奥运会将在都灵市举行。数月后，这一和平火焰将闪耀在美丽的都灵市上空。这方面，我们衷心祝贺意大利朋友主办这次全球活动成功，通过体育实现和谐。

联合国体育运动国际年即将结束。在这项活动中采取的措施，对解决若干社会、经济、环境、卫生和教育问题有相当贡献。强调体育加强各国人民相互谅解的作用，是 2005 年 10 月 2 日至 5 日在莫斯科为体育运动国际年举行体育与和平国际会议的目的。40 个国家和国际组织如联合国、联合国教育、科学和文化组织、欧洲委员会和世界反兴奋剂机构的代表参加了这次会议。我们在富有成效的工作过程中，讨论了今后国际体育合作前景等及时的问题，并决定了在此



领域发动多边互动的切实目标，包括在联合国范围内。会议结果之一是通过一项宣言，特别呼吁世界政治领导人、运动员和体育组织利用他们的影响力避免冲突，反对敌对行动和侵略，进而帮助国际社会团结在和平与和谐的原则周围。

体育是一种普遍性语言。因为有不同国家、文化和信仰的代表共同参加体育比赛，可以肯定地说，“体育外交”是一种强大的手段，能够成为促进和平文化与不同文明间对话的有效渠道。

**副主席觉丁瑞先生（缅甸）主持会议。**

**瓦西拉基斯先生（希腊）（以英语发言）：**我很荣幸也很高兴就议程项目 48(a)发言，以表达我国对于题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界”的决议草案 A/60/L.15 的衷心支持。

两年前，希腊在筹备 2004 年雅典奥运会时提出了一项类似的决议草案。第 58/6 号决议获得了会员国最广泛的支持，从而赋予奥林匹克休战——希腊语为 ekecheiria——这一古老传统以新的含义和意义。

今年轮到意大利发扬这一传统，并提交一项决议草案，敦促会员国在《宪章》框架内，在将于 2006 年 2 月 10 日至 26 日于都灵举行的第二十届冬季奥运会以及随后的残疾人奥运会期间遵守奥林匹克休战。对今年决议草案的广泛支持突出表明，国际社会认可奥林匹克休战所确定的目标，以及我们对在和平、和谐和友谊之中举办奥运会的共同渴望。我们祝意大利和将于 2008 年担任东道国的中国在举办奥运会过程中一切顺利。

在弘扬奥林匹克休战这一理念的时候，我们鼓励这样的看法，即从暂停敌对行为中建立持久和平是可能的。奥运会事实上就是这样诞生的。在古代，实施奥林匹克休战需要停止一切敌对行为，以便让运动员和观众能够前往和离开奥林匹亚，参加庆祝人类成就的这一神圣活动。奥林匹克休战已经被遵守了一千多年，是历史上时间最长的和平条约。

人们普遍认为，得益于通信技术，现在比任何时候都更容易交流思想和互相了解。然而，我们当代的巴别塔充斥着误解。不安全感是世界每一个地方所普遍存在的。我们努力使不同文明之间开展对话，使富人和穷人进行合作，然而，每天都有我们的失败。奥林匹克休战可能是解决冲突的一个建设性的新方法。奥林匹克理想是世界性的语言，各国人民都可以用它来进行交流，共享奥运会的快乐。

2004 年雅典奥运会举行前几天，奥运火炬第一次来到联合国。在欢乐的庆祝活动中，来自奥林匹亚的圣火给我们的总部带来了光明，传递着和平与团结的讯息。联合国和奥林匹克运动是天然盟友。它们都为同样的目标而奋斗，并遵循同样的原则。它们是国际社会手中的有用工具。如何利用它们取决于我们。我们会员国应当抓住该决议草案提供的机会，为了我们各国人民而遵守奥林匹克休战。

我们对国际奥林匹克委员会为促进奥林匹克理想，建设谅解和合作的桥梁所作的不懈努力表示赞赏和支持。我们赞扬国际奥林匹克委员会主席雅克·罗格先生促进奥林匹克休战的理念。希腊将继续支持他努力加强奥林匹克运动。

今年，我们也在庆祝体育运动国际年。一些会员国采取了重要举措，如俄罗斯 10 月份举办的体育与和平国际会议，以及昨天结束的、由泰国举办的体育与教育国际会议。在世界各地，人们普遍认识到体育可以在和平与发展中发挥重要作用。它已成为各国的优先事项以及世界各地教育方案的组成部分。

教授我们的孩子体育就是教授他们奥林匹克精神的原则，就是教授他们相互谅解、友谊、团结和公平竞争，从而赋予他们工具，使他们可以为自己建设一个更美好的未来。这就是我们为何参与突尼斯提出的题为“体育运动作为促进教育、健康、发展与和平的手段”的决议草案 A/60/L.7 的共同提案。

最后，让我再次强调，我们今天通过题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界”



的决议草案，表明我们正在个人和国际一级对生活 and 当今现实采取积极做法。我们没有幻想，我们也不做不现实的梦。我们只是说出了显而易见的事实——如果我们能够使世界享有 16 天的和平，那么，我们就可能永远享有和平。

**拉韦先生**（智利）（**以西班牙语发言**）：我首先要祝贺主席团在指导大会工作中发挥的领导作用。

2003 年 11 月 3 日的第 58/5 号决议和 2004 年 10 月 27 日的第 59/10 号决议将 2005 年定为体育运动国际年，并将该年视为促进教育、健康、发展与和平的重要手段。

同样，世界首脑会议成果文件（第 60/1 号决议）第 145 段表示，

“我们强调，体育可以促进和平与发展，有利于创造包容和谅解的气氛。我们鼓励在大会进行讨论，以拟订体育与发展行动计划的提案。”

智利高兴的是，我们正在执行我们各国领导人交给的这项任务，这项任务是我和其它国家不懈努力的结果。正是在这种情况下，我国决定参与题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界”和“体育运动作为促进教育、健康、发展与和平的手段”的决议草案的共同提案。这两项决议草案分别由意大利和突尼斯起草，智利愿对它们耐心的草拟工作表示祝贺。

智利还愿感谢并祝贺秘书长关于体育促进和平与发展的报告。

智利坚信，这两项决议草案可为全面实现《千年宣言》所载的主要发展目标奠定良好基础。在这方面，我们认识到，体育运动是终生活活动，它们不仅是促进健康和身体发育的重要手段，而且也是获取和内化对社会团结有着积极影响并促进文化间对话的价值观念的重要手段。

这就是为何我国完全相信，如果我们要在体育运动国际年框架内充分利用体育运动的潜力，就必须采

取进一步举措，使体育在国家和国际一级成为发展与和平的有效工具。

体育、健康竞争和奥林匹克理想呈现给人们的是相互理解、克服障碍和体谅世界各地人们的积极画面。古老的“奥林匹克休战”传统是智慧与同情心的早期体现。在此艰难但富有希望的时代，我们应当发扬光大智慧与同情。

根据德国伟大作曲家理查德·斯特劳斯在其乐曲中栩栩如生地述说的故事，奥林匹克诸神将达佛涅变成一棵圣树，而奥林匹克花环便来自达佛涅变成的那棵圣树，永久地拥抱着人类和大自然。智利欣赏这一美丽、和谐与和平的景象，它承诺赋予外交接力赛以活力和希望。

**纳赛尔先生**（卡塔尔）（**以阿拉伯语发言**）：主席先生，首先，我要再次代表卡塔尔国，热烈祝贺并由衷感谢你对大会本届会议工作的干练主持。我们要再次向你保证，卡塔尔国将提供充分合作。此外请允许我借此机会感谢秘书长在题为“体育促进和平与发展：体育运动国际年”的项目 48(b) 下提交的重要报告（A/60/217）。

报告重申了体育运动对实现和平与发展，尤其是对人类发展所能作出的重要贡献。我们继续支持联合国系统在体育运动国际年方面确定的目标。

卡塔尔国认为，我们必须从更广的角度来看待体育、和平与发展。国际社会已认识到它们之间的协同关系。运动一直都是促使人们和平地走到一起的一个重要因素。体育一直都是不同社会培育儿童，增强不同文化和不同族群之间宽容与谅解的一个重要手段。

在这方面，卡塔尔国认为，我们应该适当重视体育领域人的发展问题，以及扩大体育概念，使之包含所有人的运动。本着这些原则，卡塔尔国政府依照卡塔尔国埃米尔谢赫哈马德·本·哈利法·阿勒萨尼殿下指示，一直力求加强其在青年与体育领域的活动，并参与各项国际努力。卡塔尔期望建设一个能让

青年人享受到体育运动好处并获益于世界奥林匹克复兴所体现价值的繁荣社会。

卡塔尔国一直努力跟上体育领域人类期望的发展步伐。因此，它努力创造健康的体育环境，使青年人能够实现他们的理想，赋予他们动力，并在他们的发展过程中为他们提供帮助。卡塔尔支持正在开展的各项创新努力，以便在社会发展基础上实现全面社会复兴，进而实现更光明的未来，此外也促进建立各种机制，使人类的各项努力取得成功，并增进其创造性成果。

针对青年的需要，为了落实奥林匹克运动的所有构想和价值，卡塔尔国正集中力量修建青年招待所以及符合奥运会标准的体育设施，并且发展相关的手段和机制。它目前正在多哈修建奥林匹克城，为 2006 年主办第十五届亚运会做准备。在这方面，卡塔尔国成功主办了青少年世界杯（国际足联）足球赛和 1994 年世界杯亚洲区决赛，这使它的田径队取得了各项成就。

卡塔尔还参加了许多奥林匹克运动会和会议。它希望能继续主办各种体育活动和锦标赛。卡塔尔青年和体育管理局正不断努力，突出强调青年人中开展合作的价值，促进我国青年与世界青年之间的联系，在各国人民之间架设希望与合作、相互谅解、友谊与团结的桥梁。我们期望实现崇高的奥林匹克目标，在 21 世纪新世界中建设人类的更美好未来。在这个新世界中，各国人民之间的信任得到加强，而且通过人类的共同努力，一个以崇高理想、崇高价值和奥林匹克创造性竞争能力为特征的光明未来得到实现。

在 21 世纪之初，人类比以往任何时候都更有必要开展艰苦努力，争取实现各国人民之间的和解，并在正义及权利与义务平等的基础上实现国际和平与安全。在这方面，我们必须推广那些能维护各国人民之间关系的做法。我们还必须在集体框架内开展努力，使体育运动能为团结创造机会——促进和平文化，以及增强社会与两性平等，进一步呼吁对话与和睦。

此外，我们必须肯定体育运动对社会和经济发展的贡献，它是实现国际商定发展目标，包括《千年宣言》所载各项目标，以及发展、和平与安全三大目标的一种手段。我们还必须捍卫各国内部和各国间的和平与安全。此外，我们必须促进健康意识以及成就精神；鼓励不同文化之间的交流；强化集体精神；敦促政府、国际体育机构和体育组织制定和实施符合所有各级教育机构所采用教育课程的协作计划与发展项目，以帮助实现千年发展目标。

因此，我们必须确保消灭贫穷的工作在促进和平文化的活动中得到特别重视，因为和平不仅仅指没有暴力和冲突；它也是与经济发展、尊重人权、各国人民之间团结、不同文化之间对话、可持续人的发展、信息和知识自由流动、冲突的处理和预防、冲突后建设和平以及两性平等密切联系在一起的。

因此，和平文化与可持续发展之间的相互关系继续是国际社会从现在起必须大力开展的事业的基石。而在此过程中，国际社会应该拿出必要的政治意愿，将各国人民对一个和平与正义、没有痛苦与贫穷的世界的基本与合理愿望转变为现实。

体育运动国际年再次肯定了体育的重要性，通过一种包括各方的国际伙伴关系而对国际和平与安全作出了有益贡献，这些方面包括私营部门、国际体育联合会、非政府组织以及公共组织。联合国能够联合所有与体育有关的组织，再次肯定体育作为实现和平与发展目标中的真正伙伴的作用。

体育的性质就是把公民融入社会，消除不同社会之间的壁垒，并让群体和个人相互了解，强调把他们联合在一起的因素，帮助他们消除种族和文化差别。这使体育成为支持各个社会内和国际上预防冲突和建设和平努力，以及促进不同文明之间对话和各国人民的自决权利和团结的强有力手段。所以，体育有助于通过共同承担这种责任和照顾处于最不利地位者的需求而解决全球的问题。

体育、和平、文化、人道主义本能和对道德原则的尊重，自公元前 776 年在奥林匹亚举行第一次奥林匹克运动会以来，一直是奥林匹克运动的重要理想。卡塔尔国认为，体育和奥林匹克理想无疑会加强各国人民之间的友谊和兄弟情谊，这些是促进各国间和平、发展与合作的关键。

体育运动国际年反映出全人类的目标。体育运动在实现全球发展目标方面发挥着重要作用。它为我们提供了一次机会，再次承诺支持《联合国宪章》的基本目标，包括实现和平、安全和发展。尤其是在世界局势中的这一微妙时刻，当最需要我们支持本组织的各项活动和工作方法时，尤为如此。

卡塔尔代表团认为，世界各国在 21 世纪应当坚持对《联合国宪章》的宗旨和原则的承诺，坚定和积极地提倡运动员精神和奥林匹克理想，以推动不同文明之间的对话并鼓励世界上的社会和经济进步。我们坚决支持呼吁各国利用体育所提供的机会来促进和平与发展。卡塔尔国真诚和充分保证支持这一努力。在这方面，世界现在显然需要和平。

我国代表团乐于利用这次机会，重申我们对联合国作为建立各国间的缓和以及在公正和各国享有平等权利与义务的基础上实现国际和平与安全的主要组织的信心。通往和平之路，在于不同文化与宗教——不论性别或信仰——之间的相互理解、尊重与合作、和平解决争端以及通过对话和教育而推广和平文化。最后，我国代表团认为政治意愿是实现和平的重要动力。

**代理主席（以英语发言）：**我们听取了对议程项目 48 及其分项(a)和(b)的辩论中最后一位发言者的发言。

大会现在就决议草案 A/60/L. 15 和 A/60/L. 7 作出决定。

我们先处理分项(a)下题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界”的决议草案 A/60/L. 15。

我是否可认为大会决定通过决议草案 A/60/L. 15?

**决议草案获得通过**（第 60/8 号决议）。

**代理主席（以英语发言）：**我们下面处理分项(b)下题为“体育运动作为促进教育、健康、发展与和平的手段”的决议草案 A/60/L. 7。

自介绍该决议草案之后，下列国家已经成为提案国：中非共和国、哈萨克斯坦、卡塔尔、西班牙、乌克兰、阿拉伯联合酋长国和赞比亚。

我是否可认为大会决定通过决议草案 A/60/L. 7?

**决议草案获得通过**（第 60/9 号决议）。

**代理主席（以英语发言）：**在请各位发言者解释投票前，我谨提醒他们注意解释投票的发言以十分钟为限，各代表团应在其座位上发言。

**加西亚-马托斯女士（委内瑞拉玻利瓦尔共和国）（以西班牙语发言）：**我们要表示，委内瑞拉玻利瓦尔共和国支持体育作为实现和平与发展的手段。我们还表示，体育是委内瑞拉政府目前执行的公共政策的中心支柱。我们感谢并支持意大利代表团和政府提出了该决议草案。

然而，我们要对本决议序言第 8 段做解释性评论，以解释我们为什么没有成为该决议的提案国，我们说过它充分反映出我们的各项承诺和政策。

正如大会所知，委内瑞拉玻利瓦尔共和国并不承认载于 A/60/L. 1 的最后文件为 2005 年世界首脑会议结果的一部分。因此，我们认为该决议序言部分第 8 段提到的是一般性的承诺，应当在争取实现一个和平昌盛以及给予体育恰当位置的世界的努力中指导我们各国政府的行动。这绝不意味着我们承认今年首脑会议结果文件为我们各国元首和政府首脑首脑会议的结局。

最后，对于决议草案 A/60/L. 7，我们要对序言部分第 2 段表示保留，这不是因为其中的实质性承诺，而是因为它明确提到 2005 首脑会议的最后文件。我

们说过，该文件对我们的共和国既未带来任务，也未形成义务。我们希望这一保留记录在会议的记录中。

**代理主席（以英语发言）：**大会就此结束本阶段对议程项目 48 分项(a)的审议。

我是否可以认为大会愿结束其对议程项目 48 分项(b)的审议？

就这样决定。

## 议程项目 43（续）

### 和平文化

#### 决议草案（A/60/L.4/Rev.1 和 L.10）

**代理主席（以英语发言）：**会员国当会记得，大会在其 2005 年 10 月 20 日第 35 次和 36 次全体会议上，与议程项目 42 一道，举行了关于议程项目 43 的辩论。

我请巴基斯坦代表发言，介绍决议草案 A/60/L.10。

**霍哈尔先生（巴基斯坦）（以英语发言）：**我荣幸地代表提案国，介绍文件 A/60/L.10 中所载题为“促进宗教和文化了解、和谐与合作”的决议草案。

“和平文化”这一议程项目令人想起我们 60 年前，在通过《联合国宪章》时所作承诺，既力行容恕，彼此以善邻之道，和睦相处；集中力量，以维持国际和平及安全；促成大自由中之社会进步及较善之民生。

5 年前的《千年宣言》重申了这一承诺，当时，世界领导人确认，自由、平等、团结和容忍等基本价值观对指导 21 世纪国际关系至关重要。人类的信仰、文化和语言繁多，必须相互尊重。对社会之内和之间的分歧，既无须恐惧，也不可压制，而应作为人类的宝贵财产善加珍惜。

这一认识的又一体现是，2005 年世界首脑会议成果文件确认了世界文化和宗教的多样性，并承诺通过增进人的福祉、自由和进步，以及在各文化、文明和

人民之间鼓励包容、尊重和对话，促进国际和平与安全。

为重申这些目标，促成充满希望与和平共处的新时代，1999 年 9 月 13 日，大会通过了《和平文化宣言》（第 53/243 A 号决议）。该宣言阐明了一整套价值观、方针和行为。它是建立在立足《宪章》的原则基础上，即多元合作，强调尊重生命，结束暴力，以及通过教育、对话与合作促进和落实非暴力，并承诺和平解决冲突。

与我们人类共同的期待与希望相悖，新千年的开端目睹了国际关系的深刻变化。冷战时期的危险对抗为当今世界复杂而同样危险的现实所取代。这个世界，一方面全球化日益加强，缩小了距离，促使人们更密切地走到一起，另一方面，恐怖主义、暴力、贫穷和疾病不断蔓延。

国家实力的日益不均衡，实施国际正义时的歧视，对人民合法愿望的压制以及社会经济差距的扩大，所有这些都意味着国际和平与安全面临新的威胁。

我们经历着对普遍和共同道义准则遵守的急剧衰落。人类历史处在危急关头，此刻，必须在世界和平与繁荣或全球冲突与灾难之间作出选择。

我们都意识到，和平与相互容忍和适应密不可分。我们每天面临的挑战是以接受取代恐惧，容忍取代骚扰，尊重取代仇恨。和平而非文明间冲突必须成为我们集体行动的规范。促进宗教与文化之间的了解、和谐与合作可消除近些年来可悲地流行的愚昧、误解和偏见。

所有宗教和文化都有一套共同的普遍价值观。因此，宗教与文化不应成为分裂的根源，如同人们有时描述的那样。相反，我们必须珍惜人类的统一与不可分割性，无论我们属于何种宗教或文化。

考虑到这一背景，巴基斯坦接连第三年向大会提交了有关决议草案，题为“促进宗教和文化了解，和谐与合作”。



该决议草案确认宗教间的对话和了解，包括各人民和文明认识到彼此的分别和共同之处有助于和平解决冲突和争端，并减少出现暴力的可能性。它确认国家、地区和国际各级的有关倡议，包括巴基斯坦的开明温和战略，为促进世界各国人民之间的相互了解和容忍作出了贡献。

决议草案认为虽然不容忍和冲突是存在的，且正在国家和区域之间制造鸿沟，对国家间和平关系构成威胁，但所有文化和文明都有一套共同的普遍价值，都有助于使人类丰富多彩。执行部分第 15 段请秘书长确保通过联合国系统，包括各地的联合国新闻中心，用尽可能多的语文，最广泛地分发与本决议有关的联合国资料。

我要借此机会表明，除了该草案中提到的提案国外，阿尔及利亚、多米尼加共和国、印度尼西亚、吉尔吉斯斯坦、西班牙、泰国、土耳其和乌兹别克斯坦也已加入成为提案国。

我相信，该决议草案，如同在历届会议上一样，将得到大会的一致赞同。这将表明国际社会成员申明共同承诺，即推动普遍理解、和谐与和平，促进信仰与文化不同的所有国家和人民的安全与繁荣。

**代理主席（以英语发言）：**大会现在将就决议草案 A/60/L. 4/Rev. 1 和 A/60/L. 10 作出决定。

我们首先讨论题为“促进宗教间对话与和平合作”的决议草案 A/60/L. 4/Rev. 1。

新增提案国的名字已由巴基斯坦代表宣读。下列国家也加入了提案国行列：阿根廷、伯利兹、柬埔寨、喀麦隆、埃及、萨尔瓦多、危地马拉、几内亚比绍、海地、蒙古、斯洛文尼亚、苏丹、特立尼达和多巴哥及土库曼斯坦。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/60/L. 4/Rev. 1?

**决议草案 A/60/L. 4/Rev. 1 获得通过**（第 60/10 号决议）。

**代理主席（以英语发言）：**我们下面讨论题为“促进宗教和文化理解、和谐与合作”的决议草案 A/60/L. 10。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/60/L. 10?

**决议草案 A/60/L. 10 获得通过**（第 60/11 号决议）。

**代理主席（以英语发言）：**我现在请委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表发言，他希望解释对刚通过的两项决议的立场。

我谨提醒各位成员，解释立场发言限时 10 分钟，而且应由代表团在其席位上作出。

**加西亚-马托斯女士（委内瑞拉玻利瓦尔共和国）（以西班牙语发言）：**正如我们上周在讨论项目 43“和平文化”时已经清楚表明的那样，委内瑞拉玻利瓦尔共和国重申自己承诺支持《不同文明对话全球议程》和《世界文化多样性宣言》。我们赞同这些决议的精神和实质。

然而，我们对决议草案 A/60/L. 10 序言部分第四段和决议草案 A/60/L. 4/Rev. 1 序言部分第三段持保留意见，不是因为实质性问题，而是因为它们提到了 2005 年世界首脑会议成果文件，而我们在本大厦其它地点已经指出，这份文件对我国无效。这份文件，因为疏忽之过，没有为本共和国规定任务或强加任何法定义务。

**代理主席（以英语发言）：**我们听取了惟一解释立场的发言者的发言。

我是否可以认为大会希望结束对议程项目 43 的审议？

**就这样决定。**

**主席重新主持会议。**

## **工作方案**

**主席（以英语发言）：**我谨告诉各位会员，载有订正工作方案及 11 月和 12 月全体会议日程表的文件 A/INF/60/3/Rev. 2 已于今天上午印发。这份订正文件

载有关于审议议程项目 14 “中东局势” 和议程项目 15 “巴勒斯坦问题” 的安排变动。

此外,对议程项目 49“信息和通信技术促进发展” 的审议已经推后。

### 主席声明

**主席 (以英语发言):** 我谨就大会对议程项目 49 的审议发表简短声明。

根据大会 2001 年 9 月 21 日第 56/183 号决议, 信息社会世界首脑会议第二阶段将于 2005 年 11 月 16 日至 18 日在突尼斯首都突尼斯举行。该首脑会议, 不论是日内瓦阶段还是突尼斯阶段, 都是一项重要活动, 也将是联合国系统内近年来举行的一系列社会经济问题高级别会议中新的一次重大会议。

在 9 月召开的世界首脑会议上, 我们各国领导人承诺支持成果文件, 特别是支持建立一个以人为本的包容性信息社会, 以增进所有人的数字机会, 帮助填平数字鸿沟, 利用信息和通信技术的潜力促进发展, 通过执行信息社会世界首脑会议日内瓦阶段的成果

和确保 2005 年 11 月将在突尼斯举行的首脑会议第二阶段圆满成功解决信息社会的新挑战。

为了兑现这一承诺, 我鼓励各会员国派最高级别代表参加 2005 年 11 月 16 日至 18 日在突尼斯举行的首脑会议。此外, 我还要敦促各会员国加紧努力, 以便结束有关该首脑会议目前筹备工作中未决问题的谈判。该首脑会议确实需要作出一致的决定, 使我们所有人能够怀着共同目标, 采取实现这些目标的先进手段, 在这个高科技的新时代向前迈进。

由于这项工作的目的是要建立一个以人为本的包容性信息社会, 所有利益有关者, 包括民间社会和私营部门, 对此次首脑会议的积极贡献也至关重要。我深信, 大会各位会员都期望在信息社会世界首脑会议之后尽快收到国际电信联盟有关此次首脑会议成果的报告。

我谨提醒各位成员, 文件 A/INF/60/3/Rev.2 所列项目的发言报名尚未截止。

上午 11 时 45 分散会